

## **PROMOTION OF TOURISM DEVELOPMENT ACT (ZSRT-1)**

### **I. GENERAL PROVISIONS**

#### **Article 1 (Content of the Act)**

This Act regulates the planning and implementation of promotion of tourism development at the national level and at the level of the tourist area, tourist and promotional tax, conditions for performing the activities of organising and selling packages and related travel arrangements and tour guiding.

#### **Article 2 (Definitions)**

For the purposes of this Act, the following definitions shall apply:

- ‘tourist area’ shall mean a geographically contiguous area of one or more municipalities that offers a certain mix of tourist services or an integrated tourist product (accommodation, meals, entertainment, recreation and similar services for leisure and other services) due to which a tourist chooses it as his or her travel destination;
- ‘tourism infrastructure’ shall mean common facilities that enable tourist activities in the tourist area (swimming pools, cableway installations and ski slopes, congress halls, theatre and concert halls, museums and galleries, monuments of national significance, etc.);
- »urejanje prebivalcem prijaznejšega okolja« so naložbe v gradnjo in obnovo objektov splošne infrastrukture na turističnem območju, katerih potrebna zmogljivost je večja zaradi turistov, ter v urejanje drugih javnih površin, ki so dostopne tudi turistom;
- ‘tourist tax’ shall mean a fee for overnight accommodation paid by taxpayers for certain services and benefits that are available to them and are not charged upon each use;
- »promocijska taksa« je pristojbina, ki je namenjena za načrtovanje in izvajanje trženja ter promocijo celovite turistične ponudbe Slovenije;
- ‘accommodation facility’ shall mean a hotel, motel, boarding house, guest house, hotel and apartment resort, mountain and other hostels, campsite, rooms at the landlord and tourist farm with accommodation, mooring in a pleasure port and any other facility for the accommodation of tourists;
- ‘holiday house or holiday home’ shall mean a residential building or apartment used for seasonal or occasional residence and there are no registered persons with permanent residence or is not rented out where such a rental is duly reported to the competent tax authority;
- »stalni privez v turističnem pristanišču« je privez v turističnem pristanišču, ki se uporablja na podlagi zakupne pogodbe, sklenjene za eno leto;
- ‘traveller’ shall mean any person attempting to conclude a contract for package travel or linked travel arrangement or is entitled to travel on the basis of a concluded contract;
- ‘tour leader’ shall mean a person who, on behalf of and for the account of the organiser, accompanies the participants of the tourist arrangement according to a predetermined programme and provides them with organisational and technical services throughout its duration, thus ensuring that the programme is implemented as indicated in the promotional material and sold to a traveller or consumer, and which provides practical local information;

– »turistični vodnik« ali »turistična vodnica« (v nadaljnjem besedilu: turistični vodnik) je oseba, ki opravlja turistično vodenje obiskovalcev v izbranem jeziku in po vnaprej določenem programu, kar obsega poljudno razlago kulturne dediščine, naravnih znamenitosti in posebnosti posameznega območja.

## II. NAČRTOVANJE IN IZVAJANJE SPODBUJANJA RAZVOJA TURIZMA NA DRŽAVNI RAVNI

### 3. člen (Strategija razvoja turizma Slovenije)

(1) Temeljni dokument načrtovanja razvoja turizma na državni ravni je Strategija razvoja turizma Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: strategija), ki jo sprejme Vlada Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: vlada) na predlog ministra, pristojnega za turizem. Strategija se objavi na spletni strani ministrstva, pristojnega za turizem.

(2) Strategija izhaja iz strateških razvojnih dokumentov Republike Slovenije.

(3) Strategija se sprejme za obdobje do sedmih let.

(4) Strategija opredeljuje analizo stanja, turistična gibanja, konkurenčne prednosti slovenskega turizma, vizijo, strateške cilje in temeljna področja turističnega razvoja, vlogo države, občin, ponudnikov turističnih storitev, turističnih društev in njihovih zvez pri uresničevanju skupnih strateških ciljev, temeljne ukrepe vlade za spodbujanje razvoja turizma v načrtovanem obdobju in oceno finančnih posledic predvidenih ukrepov.

### 4. člen (Razvojne spodbude)

(1) Ministrstvo, pristojno za turizem, za spodbujanje razvoja turizma dodeljuje razvojne spodbude. Sredstva za razvojne spodbude se zagotavljajo:

– iz nenamenskih sredstev proračuna Republike Slovenije;

– iz namenskih sredstev proračuna Republike Slovenije iz koncesijskih dajatev za prirejanje posebnih iger na srečo, ki so namenjena za razvoj in uveljavljanje turizma na državni ravni, kot določa zakon, ki ureja igre na srečo.

(2) Osnovni pogoji za dodeljevanje razvojnih spodbud za turizem, ki se zagotavljajo iz sredstev iz prejšnjega odstavka, so:

– spodbujanje turističnih produktov oziroma razvoja turističnih dejavnosti, pri čemer se šteje, da so ti pogoji izpolnjeni, če vsebinsko sledijo strategiji,

– ustreznost finančne konstrukcije projekta,

– usklajenost s predpisi, ki urejajo dodeljevanje državnih pomoči,

– usklajenost s predpisi, ki urejajo javne finance.

(3) Osnovna merila za dodeljevanje razvojnih spodbud za turizem, ki se zagotavljajo iz sredstev iz prvega odstavka tega člena, so:

– skladnost z razvojnimi dokumenti na nacionalni ravni,

– skladnost z razvojnimi dokumenti turističnega območja,

- kakovost projekta,
- pozitivni učinki na prepoznavnost slovenske turistične ponudbe,
- uresničljivost izvedbe.

(4) Podrobnejše pogoje, merila in vrste razvojnih spodbud za turizem, ki se dodeljujejo iz sredstev iz prvega odstavka tega člena, določi vlada.

## **5. člen (Javna agencija)**

(1) Dejavnost nacionalne turistične organizacije za načrtovanje in izvajanje trženja celovite turistične ponudbe Slovenije izvaja javna agencija, ki jo ustanovi Republika Slovenija.

(2) Naloge javne agencije so:

- načrtovanje, priprava in izvajanje programov trženja celovite slovenske turistične ponudbe in države kot turističnega območja,
- vzpostavitev in upravljanje mreže turističnih predstavništev v tujini,
- vzpostavitev, vzdrževanje in posodabljanje integralnega turističnega informacijskega sistema Slovenije,
- spodbujanje partnerskega sodelovanja na ravni turističnega območja in na ravni turističnega proizvoda pri skupnem nastopanju na trgu,
- spodbujanje partnerskega povezovanja pri razvoju in uvajanju novih integralnih turističnih proizvodov, pomembnih z nacionalnega vidika,
- zbiranje, analiziranje in predložitve tržnih informacij s turističnega področja, ki dajejo informacijsko podporo načrtovanju in trženju na vseh področjih in ravneh delovanja.

(3) Agencija se financira:

- iz proračuna Republike Slovenije na podlagi pogodb z ministrstvi,
- s prihodki, pridobljenimi s prodajo blaga in storitev na trgu,
- iz promocijske takse, določene s tem zakonom in
- iz drugih virov skladno s predpisi.

## **Article 6 (Public authority, conditions and criteria for granting public authority)**

(1) By a decision, the minister responsible for tourism may grant public authority to legal entities governed by public or private law that are active in the field of promoting the development of tourism, on the basis of a public call for tenders, to carry out the following administrative tasks:

- granting of licences to carry out the activity relating to the organisation and sale of packages and the management of the register of such licences,
- izvajanje preizkusov znanja za osebe, ki pridobivajo naziv turistični vodnik,
- izvajanje nalog pristojnega organa v skladu z zakonom, ki ureja priznavanje poklicnih kvalifikacij na področju turističnega vodenja, vključno z vodenjem postopkov za podelitev odločbe o priznanju poklicne kvalifikacije za osebe iz države članice Evropske unije, Evropskega gospodarskega prostora in Švicarske konfederacije ali iz držav, s katerimi je sklenjen ustrezen mednarodni sporazum (v nadaljnjem besedilu:

osebe iz države pogodbenice), ki so v svoji državi pridobile pravico do opravljanja poklica turističnega vodnika in želijo ta poklic trajno opravljati v Republiki Sloveniji,

– razvrščanje nastanitvenih obratov po kakovosti.

(2) Za pridobitev javnega pooblastila mora pravna oseba javnega ali zasebnega prava izpolnjevati naslednje pogoje:

– je vpisana v register pri pristojnem sodišču ali drugem pristojnem organu,

– ni v postopku prenehanja, prisilne poravnave, stečaja, prepovedi delovanja, prenehanja po zakonu, prisilne likvidacije ali izbrisa iz registra,

– na dan oddaje vloge na javni natečaj in vse do podpisa pogodbe nima neplačanih obveznosti v zvezi s plačili davkov, prispevkov za socialno varnost ali drugih dajatev, določenih z zakonom, v vrednosti 50 eurov ali več, oziroma ima na dan oddaje vloge na javni natečaj predložene vse obračune davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih dveh let,

– pravna oseba in odgovorna oseba pravne osebe ni bila pravnomočno obsojena zaradi storitve kaznivega dejanja, ki se preganja po uradni dolžnosti,

– ni na seznamu poslovnih subjektov, s katerimi na podlagi predpisov, ki urejajo preprečevanje korupcije, organi javne uprave ne smejo poslovati,

– deluje najmanj dve leti pred vložitvijo vloge za pridobitev javnega pooblastila,

– ima dejavnosti za spodbujanje razvoja turizma opredeljene v svojem ustanovitvenem aktu,

– ima usposobljeno osebje, kar se nanaša na delovne izkušnje, znanje tujih jezikov, poznavanje zakonodaje in opravljen izpit za vodenje upravnega postopka,

– ima reference, s katerimi dokazuje svojo usposobljenost za izvajanje upravnih nalog na področju, ki je predmet podelitve javnega pooblastila.

(3) Ministrstvo, pristojno za turizem, pri izbiri med prijavitelji na javni natečaj za podelitev javnega pooblastila upošteva usposobljenost prijavitelja za izvajanje javnega pooblastila na področju, ki je predmet javnega pooblastila, in v tem okviru:

– izobrazbo in delovne izkušnje oseb, ki bodo izvajale upravne naloge na temelju podeljenega javnega pooblastila,

– število zaposlenih oseb z opravljenim strokovnim izpitom za vodenje upravnega postopka,

– reference prijavitelja na enakem ali sorodnem področju dela, ki je predmet javnega pooblastila,

– prostorsko in tehnično opremljenost prijavitelja za izvajanje javnega pooblastila.

(4) Pravna oseba javnega ali zasebnega prava, ki ji je bilo podeljeno javno pooblastilo na podlagi tega člena, mora zagotavljati ločeno računovodsko evidentiranje nalog iz javnega pooblastila.

## **7. člen (Postopek podelitve javnega pooblastila)**

(1) Postopek podelitve javnega pooblastila se začne tako, da ministrstvo, pristojno za turizem, izda sklep o začetku postopka podelitve javnega pooblastila, s katerim določi predmet javnega pooblastila.

(2) Javni natečaj za podelitev javnega pooblastila se objavi v Uradnem listu Republike Slovenije. Pravna oseba, ki želi pridobiti javno pooblastilo, se z vlogo prijavi na ta javni natečaj. Vloga mora vsebovati vse dokumente in dokazila, določena z javnim natečajem.

(3) Ministrstvo, pristojno za turizem, oceni vse popolne vloge ter pripravi predlog za izbiro.

(4) Minister, pristojen za turizem, izda odločbo o podelitvi javnega pooblastila.

(5) Odločba iz prejšnjega odstavka se izda za obdobje največ sedmih let.

(6) Odločba o podelitvi javnega pooblastila se objavi na spletni strani ministrstva, pristojnega za turizem.

(7) Pravna oseba, ki je pridobila javno pooblastilo, mora o vseh spremembah v zvezi s svojim statusom oziroma v zvezi s pogoji za pridobitev tega pooblastila takoj obvestiti ministrstvo, pristojno za turizem.

(8) Izpolnjevanje pogojev za izvajanje javnega pooblastila nadzoruje ministrstvo, pristojno za turizem.

### **8. člen (Podaljšanje in odvzem javnega pooblastila)**

(1) Minister, pristojen za turizem, lahko v soglasju s pravno osebo, ki ji je podeljeno javno pooblastilo, brez izvedbe javnega natečaja podaljša veljavnost podeljenega javnega pooblastila, če je to nujno za nemoteno izvajanje upravne naloge, ki je predmet javnega pooblastila. Tako podaljšanje je lahko le enkratno in ne more biti daljše od dveh let.

(2) Nosilcu javnega pooblastila se lahko odvzame javno pooblastilo, če:

- so pri njegovem poslovanju ugotovljene nepravilnosti s pravnomočno odločbo pristojnega organa,
- z javnim pooblastilom dodeljenih upravnih nalog ne izvaja skladno z zakonom,
- z javnim pooblastilom dodeljenih upravnih nalog, tudi po predhodnem opominu ministra, pristojnega za turizem, ne opravlja pravočasno.

(3) O odvzemu javnega pooblastila z odločbo odloči minister, pristojen za turizem.

(4) Odločba o odvzemu javnega pooblastila se objavi na spletni strani ministrstva, pristojnega za turizem.

### **9. člen (Status pravne osebe v javnem interesu, pogoji za pridobitev statusa)**

(1) Pravnim osebam, ki delujejo na področju spodbujanja razvoja turizma in katerih namen ustanovitve in delovanje presega interese članov, lahko minister, pristojen za turizem, podeli status pravne osebe, ki deluje v javnem interesu na področju spodbujanja razvoja turizma (v nadaljnjem besedilu: status pravne osebe v javnem interesu).

(2) Pravna oseba mora za pridobitev statusa pravne osebe v javnem interesu izpolnjevati naslednje pogoje:

- njeni člani niso pravne osebe javnega prava,
- spodbujanje razvoja turizma ima opredeljeno v svojem ustanovitvenem aktu,
- deluje najmanj dve leti pred vložitvijo vloge za pridobitev statusa,
- sredstva je zadnji dve leti pred vložitvijo vloge za podelitev statusa pretežno uporabljala za opravljanje dejavnosti v javnem interesu na področju spodbujanja razvoja turizma,

- izdelan ima najmanj dveletni program prihodnjega delovanja, ki vsebuje redno izvajanje dejavnosti v javnem interesu na področju spodbujanja razvoja turizma,
- lahko izkaže pomembnejše dosežke svojega delovanja pri spodbujanju razvoja turizma v zadnjih dveh letih pred vložitvijo vloge za podelitev statusa pravne osebe v javnem interesu,
- ji ni bila pravnomočno izrečena sankcija globe za hujši davčni prekršek ali prekršek, katerega narava je posebno huda, in ni bila pravnomočno obsojena zaradi kaznivega dejanja,
- ni v stečajnem postopku ali postopku likvidacije.

(3) Prispevanje k spodbujanju razvoja turizma pomeni zlasti:

- ozaveščanje prebivalstva o pomenu turizma,
- ozaveščanje in izobraževanje mladih za turizem,
- skrb za pozitiven odnos javnosti do turistov in turizma,
- skrb za ohranjanje naravne in kulturne dediščine ter urejanje turistom prijaznega okolja, skladno z varstvenimi cilji in režimi varovanega oziroma zavarovanega območja,
- izvajanje promocijske in informativne dejavnosti na področju turizma,
- organiziranje, usklajevanje in izvajanje prireditev, ki pripomorejo k spodbujanju razvoja turizma, ali
- izvajanje drugih aktivnosti, ki pripomorejo k spodbujanju razvoja turizma.

#### **10. člen (Postopek podelitve in odvzema statusa pravne osebe v javnem interesu)**

- (1) Status za delovanje v javnem interesu se podeli z odločbo, ki jo izda minister, pristojen za turizem.
- (2) Pravni osebi, ki ji je bil podeljen status za delovanje v javnem interesu in ne izpolnjuje več pogojev za pridobitev tega statusa, se ta odvzame z odločbo, ki jo po uradni dolžnosti izda minister, pristojen za turizem.
- (3) Pravna oseba, ki deluje v javnem interesu, ministrstvu, pristojnemu za turizem, do konca marca tekočega leta predloži poročilo o delu za preteklo leto.

#### **11. člen (Evidenca pravnih oseb, ki imajo status pravne osebe v javnem interesu)**

- (1) Evidenco pravnih oseb, ki so pridobile status pravne osebe v javnem interesu na podlagi prejšnjega člena, upravlja ministrstvo, pristojno za turizem.
- (2) Vpis v evidenco se opravi na podlagi odločbe o podelitvi statusa pravne osebe v javnem interesu.
- (3) Izbris iz evidenco opravi ministrstvo, pristojno za turizem, na zahtevo pravne osebe ali po uradni dolžnosti ob odvzemu statusa pravne osebe v javnem interesu.
- (4) Podatki, vpisani v evidenco, so javni.
- (5) V evidenco se vpišejo naslednji podatki:
  - zaporedna številka in datum vpisa,
  - naziv pravne osebe,
  - sedež pravne osebe (kraj, ulica in hišna številka),

- številka in datum odločbe o podelitvi statusa,
- številka in datum odločbe o odvzemu statusa,
- razlog za odvzem statusa.

## **12. člen (Pridobivanje sredstev na podlagi statusa pravne osebe v javnem interesu)**

(1) Pravnim osebam, ki jim je ministrstvo, pristojno za turizem, podelilo status pravne osebe v javnem interesu, se lahko dodeli sredstva za sofinanciranje programa spodbujanja razvoja turizma brez javnega razpisa na podlagi vloge.

(2) Vloga iz prejšnjega odstavka, ki jo pravna oseba naslovi na ministrstvo, mora poleg podatkov, ki jih vsebuje vsaka vloga v upravnem postopku, vsebovati tudi podatek o pričakovanem obsegu sofinanciranja z obrazložitvijo načrtovanih aktivnosti in specifikacijo načrtovanih stroškov.

(3) Glede vprašanj postopka, ki niso urejena s tem zakonom, se smiselno uporabljajo določbe zakona, ki ureja splošni upravni postopek.

(4) Ministrstvo, pristojno za turizem, opravi strokovni pregled popolnih vlog ter jih oceni glede izpolnjevanja naslednjih pogojev:

- da ima pravna oseba status pravne osebe za delovanje v javnem interesu na področju spodbujanja razvoja turizma nepretrgoma najmanj zadnjih pet let,
- da pravna oseba deluje na ravni celotne države,
- da je pravna oseba registrirana po zakonu, ki ureja društva,
- da pravna oseba deluje na področju spodbujanja razvoja turizma nepretrgoma najmanj zadnjih deset let,
- da ima pravna oseba potrjen dvoletni program dela s finančnim načrtom za tekoče leto in naslednje koledarsko leto, iz katerega so razvidni prihodki in odhodki za izvedbo programa,
- da program dela pravne osebe vključuje programska področja, ki pomenijo podporo temeljnim usmeritvam razvoja turizma Slovenije ter ukrepom in aktivnostim za uresničitev teh ciljev.

(5) Prednost pri dodelitvi sredstev sofinanciranja imajo pravne osebe, ki v večji meri izpolnjujejo naslednja merila:

- spodbujanje in krepitev partnerskega sodelovanja ponudnikov turističnih storitev, turističnih društev in njihovih zvez pri oblikovanju in trženju slovenske turistične ponudbe na državni, regionalni in lokalni ravni,
- spodbujanje in krepitev delovanja turističnih društev in njihovih zvez,
- vodenje evidence članstva turističnih društev in njihovih zvez,
- da združuje pravna oseba vsaj 200 posameznih turističnih društev ali zvez, ki vsaj pet let delujejo in so enakomerno regijsko razpršene na področju Republike Slovenije.

(6) Na podlagi mnenja ministrstva, pristojnega za turizem, da vloga izpolnjuje pogoje iz četrtega odstavka tega člena in merila iz prejšnjega odstavka, minister, pristojen za turizem, po prostem preudarku izda odločbo o dodelitvi sredstev sofinanciranja. Preudarek je omejen na presojo zagotovljenih proračunskih sredstev.

(7) Na podlagi mnenja ministrstva, pristojnega za turizem, da vloga ne izpolnjuje pogojev oziroma meril za dodelitev subvencije ali da ni zagotovljenih proračunskih sredstev, izda ministrstvo odločbo o zavrnitvi subvencije.

(8) V upravnem sporu ni mogoče izpodbijati odločbe, s katero je bilo odločeno o pravici do dodelitve sredstev sofinanciranja prejemnika sredstev, ampak le tisto odločbo ali njen del, s katerim je bilo odločeno o pravici tožnika.

(9) Na podlagi odločbe ministra, pristojnega za turizem, iz šestega odstavka tega člena, ministrstvo pozove prejemnika sredstev k podpisu pogodbe o sofinanciranju. Ministrstvo, pristojno za turizem, in prejemnik sredstev skleneta pogodbo, ki vsebuje:

- predmet pogodbe,
- medsebojne pravice in obveznosti pogodbenih strank,
- zavezo prejemnika sredstev, da bo sredstva uporabil skladno z načrtovanimi aktivnostmi, opredeljenimi v vlogi,
- način nadzora nad namensko porabo sredstev,
- pravne posledice kršitve pogodbenih obveznosti,
- določitev skrbnika za spremljanje izvajanja pogodbe.

(10) Če prejemnik sredstev v roku, določenem v pozivu iz prejšnjega odstavka, ne podpiše pogodbe, se šteje, da je vlogo umaknil.

### **III. NAČRTOVANJE, ORGANIZIRANJE IN IZVAJANJE SPODBUJANJA RAZVOJA TURIZMA NA RAVNI TURISTIČNEGA OBMOČJA**

#### **13. člen (Načrtovanje, organiziranje in izvajanje spodbujanja razvoja turizma)**

Načrtovanje, organiziranje in izvajanje spodbujanja razvoja turizma na ravni turističnega območja je v pristojnosti občin.

#### **14. člen (Viri financiranja)**

(1) Sredstva za načrtovanje, organiziranje in izvajanje spodbujanja razvoja turizma na ravni turističnega območja se zagotavljajo v proračunih občin, iz namenskih virov za financiranje spodbujanja razvoja turizma na ravni turističnih območij, opredeljenih v drugem odstavku tega člena, in iz drugih virov.

(2) Namenska vira za financiranje spodbujanja razvoja turizma na ravni turističnega območja sta:

- del koncesijske dajatve, ki se po zakonu, ki ureja igre na srečo, nameni lokalnim skupnostim na zaokroženem turističnem območju ter se uporablja za ureditev prebivalcem prijaznejšega okolja in za turistično infrastrukturo,
- turistična taksa, ki je namenjena za opravljanje dejavnosti in storitev v javnem interesu, opredeljenih v 15. členu tega zakona.

(3) Občine zagotovijo, da se namenska sredstva iz prejšnjega odstavka porabijo za opravljanje dejavnosti in storitev iz prejšnjega odstavka.



## **15. člen (Dejavnosti in storitve, katerih opravljanje na ravni turističnega območja je v javnem interesu)**

(1) Dejavnosti in storitve, katerih opravljanje na ravni turističnega območja je v javnem interesu, so:

1. informacijska turistična dejavnost, ki vključuje:

- informiranje turistov, vključno s turisti s posebnimi potrebami,
- zbiranje podatkov za potrebe informiranja obiskovalcev,
- ugotavljanje mnenj obiskovalcev o kakovosti turistične ponudbe,
- sprejemanje in posredovanje predlogov in pritožb obiskovalcev v zvezi s turistično ponudbo pristojnim organom,

– urejanje in vzdrževanje turistične signalizacije,

2. spodbujanje razvoja celovitih turističnih proizvodov turističnega območja,

3. trženje celovite turistične ponudbe na ravni turističnega območja,

4. promocija turizma v digitalnem okolju,

5. varovanje nepremičnih spomenikov lokalnega in državnega pomena,

6. razvoj in vzdrževanje turistične infrastrukture,

7. razvoj in vzdrževanje javnih površin, namenjenih turistom (vzdrževanje in urejanje parkov, zelenic, cvetličnih nasadov, planinskih ter tematskih poti in podobno),

8. urejanje in vključevanje zavarovanih naravnih območij v turistično ponudbo, ob upoštevanju aktov o zavarovanju ter v skladu z razvojnimi usmeritvami in varstvenimi režimi v zavarovanih območjih,

9. organizacija in izvajanje prireditev,

10. ozaveščanje in spodbujanje lokalnega prebivalstva glede pozitivnega odnosa do turistov in turizma,

11. druge storitve, ki se na turističnem območju brezplačno zagotavljajo turistom.

(2) Pri izvajanju dejavnosti in storitev iz prvega odstavka je treba upoštevati javni interes varstva narave ter usmeritve in varstvene cilje s področja varstva narave.

## **IV. TURISTIČNA IN PROMOCIJSKA TAKSA**

### **16. člen (Zavezanci za plačilo)**

(1) Turistično in promocijsko takso plačujejo državljani Republike Slovenije in tujci, ki prenočujejo v nastanitvenem obratu.

(2) Osebe iz prejšnjega odstavka plačajo turistično in promocijsko takso hkrati s plačilom storitev za prenočevanje. Plačati jo morajo tudi, če so deležne brezplačnih storitev za prenočevanje, razen če ta zakon ne določa drugače.

(3) Zavezanci za plačilo turistične takse so tudi lastniki počitniških hiš, počitniških stanovanj in lastniki plovil na stalnih privezih v turističnih pristaniščih. Turistično takso plačajo v skladu z 22. oziroma 23. členom tega zakona.

### **17. člen (Znesek turistične in promocijske takse)**

(1) Občina določi turistično takso v znesku do 2,5 eura.

(2) Promocijska taksa se obračuna poleg turistične takse in znaša 25 odstotkov zneska obračunane turistične takse.

(3) Občina pri določitvi višine zneska turistične takse upošteva vrsto in kategorijo nastanitvenih obratov, prebivanje v sezonskem ali zunajsezonskem obdobju ter obseg ugodnosti in storitev, ki jih brezplačno zagotavlja turistom.

(4) Vlada Republike Slovenije lahko na podlagi gibanja cen življenjskih potrebščin enkrat na leto uskladi višino zneska turistične takse iz prvega odstavka tega člena, in to najpozneje v aprilu z veljavnostjo od prihodnjega koledarskega leta naprej.

### **18. člen (Oprostitev plačila turistične takse)**

(1) Plačila turistične takse in posledično promocijske takse so oproščeni:

– otroci do sedmega leta starosti,

– osebe z zdravniško napotnico v naravnih zdraviliščih,

– osebe na podlagi predložitve fotokopije odločbe pristojnega organa, iz katere je razvidno, da je pri zavarovancu ugotovljena invalidnost oziroma telesna okvara, ali fotokopije potrdila oziroma izvedenskega mnenja pristojne komisije o ugotavljanju invalidnosti oziroma telesni okvari, ali na podlagi članske izkaznice invalidske organizacije,

– otroci in mladostniki na podlagi predložitve fotokopije odločbe, ki zadeva razvrščanje in usmerjanje otrok s posebnimi potrebami,

– učenci, dijaki in študenti ter njihovi vodje oziroma mentorji, ki so udeleženci strokovnih ekskurzij in podobnih oblik dela, ki jih na nepridobitni podlagi izvajajo vzgojno-izobraževalne ustanove in so določene z letnim delovnim načrtom v okviru javno veljavnega vzgojno-izobraževalnega ali študijskega programa,

– osebe do 18. leta in njihove vodje oziroma mentorji, ki so udeleženci letovanj, ki jih organizirajo društva, ki jim je bil podeljen status pravne osebe v javnem interesu,

– osebe, ki prostovoljno odpravljajo posledice elementarnih nesreč,

– pripadniki Slovenske policije v obdobju opravljanja nalog iz svoje pristojnosti,

– osebe, ki so na začasnem delu in prebivajo v nastanitvenem obratu neprekinjeno več kot 30 dni,

– tuji državljani, ki so po mednarodnih pogodbah oproščeni plačila turistične takse.

(2) Turistično takso v višini 50 odstotkov plačujejo:

– osebe od 7. do 18. leta starosti,

– osebe od 18. do 30. leta starosti, ki prenočujejo v nastanitvenih obratih, vključenih v mednarodno mrežo mladinskih prenočišč (IYHF).

(3) Kadar se okoliščine za popolno ali delno oprostitev turistične takse izkazujejo s predložitvijo kopije listine, se listina predloži na vpogled in je gostitelj ne prevzame v hrambo.

(4) Občina lahko s svojim predpisom poleg oseb iz prvega odstavka tega člena dodatno določi osebe, ki so v celoti ali delno oproščene plačila turistične takse.

(5) Ne glede na prvi odstavek tega člena oprostitev plačila turistične takse ne velja, če se ta plačuje v pavšalnem letnem znesku v skladu z drugim odstavkom 22. člena in drugim odstavkom 23. člena tega zakona.

#### **19. člen (Postopek pobiranja in odvajanja turistične in promocijske takse)**

(1) Pravne osebe javnega in zasebnega prava, samostojni podjetniki posamezniki, sobodajalci in kmetje, ki sprejemajo turiste na prenočevanje, pobirajo turistično in promocijsko takso v imenu in za račun občine oziroma agencije iz 5. člena tega zakona hkrati s plačilom storitev za prenočevanje ali najpoznejše zadnji dan prenočevanja.

(2) Osebe iz prejšnjega odstavka pobirajo in odvajajo turistično in promocijsko takso tudi v primeru, če ne zaračunavajo plačila storitev za prenočevanje.

#### **20. člen (Evidentiranje plačila turistične takse)**

(1) Osebe iz prejšnjega člena na podlagi knjige gostov, ki jo vodijo po zakonu, ki ureja prijavo prebivališča, vodijo evidenco turistične takse, ki vsebuje podatek o številu prenočitev posameznega gosta in znesek pobrane turistične takse za posameznega gosta. Podatki v evidenci turistične takse se hranijo enako obdobje kot knjiga gostov.

(2) Če je oseba oproščena plačila celotne ali dela turistične takse, mora biti v evidenci iz prejšnjega odstavka vpisan razlog oprostitve iz 18. člena tega zakona.

(3) Podatki o evidenci turistične takse morajo biti za vsakega posameznega gosta izpolnjeni najkasneje zadnji dan njegovega prenočevanja.

#### **21. člen (Nakazovanje turistične in promocijske takse)**

Osebe iz prvega odstavka 19. člena tega zakona do 25. dne v mesecu za pretekli mesec nakazujejo pobrano turistično in promocijsko takso na poseben račun občine. Občina prejeto promocijsko takso v osmih dneh po prejemu vseh promocijskih taks za pretekli mesec prenakaže na poseben račun agencije iz 5. člena tega zakona.

#### **22. člen (Turistična taksa za prenočevanje v počitniških hišah in počitniških stanovanjih)**

(1) Občina lahko določi, da se v počitniških hišah ali počitniških stanovanjih plačuje turistično takso, če:

– je bilo na območju občine v preteklem letu več kot 100.000 prenočitev ali je na območju občine vsaj 1.500 ležišč v nastanitvenih obratih in

– je na območju občine najmanj 200 počitniških hiš ali počitniških stanovanj.

(2) Turistična taksa iz prejšnjega odstavka se plača v pavšalnem letnem znesku, ki ga plača lastnik počitniške hiše ali počitniškega stanovanja v skladu s tretjim in četrtem odstavkom tega člena. Način plačevanja podrobneje določi občina v svojem predpisu.

(3) Lastnik počitniškega stanovanja ali počitniške hiše plača turistično takso v pavšalnem letnem znesku v višini, sorazmerni z obsegom ugodnosti in storitev, ki so na območju občine, kjer je počitniška hiša ali počitniško stanovanje, na voljo brezplačno, vendar največ do 45 eurov za posamezno ležišče.

(4) Za počitniško hišo ali počitniško stanovanje se šteje, da ima naslednje število ležišč:

- do 30 m<sup>2</sup> stanovanjske površine objekta: dve ležišči,
- nad 30 do 50 m<sup>2</sup> stanovanjske površine objekta: tri ležišča,
- nad 50 do 70 m<sup>2</sup> stanovanjske površine objekta: štiri ležišča,
- nad 70 do 90 m<sup>2</sup> stanovanjske površine objekta: pet ležišč,
- nad 90 m<sup>2</sup> stanovanjske površine objekta: šest ležišč.

(5) Za stanovanjsko površino iz prejšnjega odstavka se šteje uporabna površina, kot je navedena v katastru stavb.

(6) Za namen zaračunavanja turistične takse za prenočevanje v počitniških hišah ali počitniških stanovanjih občina vodi evidenco zavezancev za plačilo te takse, ki vsebuje podatek o osebnem imenu, stalnem naslovu prebivališča, matični in davčni številki zavezanca ter podatke o stanovanjski površini počitniške hiše ali stanovanja.

(7) Lastnik počitniške hiše ali počitniškega stanovanja iz tretjega odstavka tega člena plača turistično takso v pavšalnem letnem znesku do 31. marca za preteklo leto.

### **23. člen (Turistična taksa za prenočevanje na plovilih na stalnih privezih v turističnih pristaniščih)**

(1) Občina lahko določi, da turistično takso plačajo osebe, ki prenočujejo na plovilih na stalnem privezu v turističnem pristanišču.

(2) Turistična taksa iz prejšnjega odstavka se plača v pavšalnem letnem znesku, ki ga plača lastnik plovila skladno s tretjim odstavkom tega člena. Način plačevanja turistične takse iz prejšnjega odstavka podrobneje določi občina v svojem predpisu.

(3) Lastnik plovila iz prejšnjega odstavka plača turistično takso v pavšalnem letnem znesku v višini, ki je sorazmerna z obsegom ugodnosti in storitev, ki so na območju občine, kjer je turistično pristanišče, na voljo brezplačno, pri čemer pavšalni znesek plačila ne sme presegati:

- za plovila do 8 m dolžine: 60 eurov,
- za plovila od 8 m do 12 m dolžine: 120 eurov,
- za plovila nad 12 m dolžine: 180 eurov.

(4) Za namen zaračunavanja turistične takse za prenočevanje na plovilih na stalnih privezih v turističnih pristaniščih občina vodi evidenco zavezancev za plačilo te takse, ki vsebuje podatek o osebnem imenu in stalnem naslovu prebivališča zavezanca in podatke o dolžini plovila.

(5) Lastnik plovila iz drugega odstavka tega člena plača turistično takso v pavšalnem letnem znesku do 31. marca za preteklo leto.

### **24. člen (Izdaja plačilnega naloga, če turistična in promocijska taksa ni plačana)**

(1) Če ob nastanku taksne obveznosti turistična ali promocijska taksa ni plačana, občina osebi iz prvega odstavka 19. člena tega zakona izroči ali pošlje plačilni nalog, s katerim mu naloži, naj v 15 dneh plača dolžno takso. Plačilni nalog mora vsebovati osebno ime in naslov zavezanca, za pravno osebo pa naziv in sedež, višino dolžne takse ter pravno podlago za njeno odmero, številko računa za njeno nakazilo, referenco, pouk o pravnem sredstvu ter opozorilo zavezanca o posledicah, če takse v roku ne plača.

(2) Zoper plačilni nalog iz prejšnjega odstavka je v osmih dneh od njegove vročitve dopusten ugovor iz razlogov, da taksna obveznost ni nastala, da je taksa že plačana ali da je bila taksa napačno odmerjena.

(3) O ugovoru v 15 dneh s sklepom odloči organ, ki je izdal plačilni nalog.

(4) Organ iz prejšnjega odstavka s sklepom ugovoru ugotovi ali ga zavrne ali pa zavrže. Če ugotovi, da je bila taksa že plačana ali pa da taksna obveznost ni nastala, ugovoru ugotovi in izpodbijani plačilni nalog odpravi. Če ugotovi, da je bila taksa napačno odmerjena, ugovoru ugotovi in izpodbijani plačilni nalog nadomesti z novim plačilnim nalogom.

(5) Zoper sklep o ugovoru je dovoljena pritožba, ki ne zadrži izvršitve sklepa.

(6) Če organ, ki je izdal plačilni nalog, po uradni dolžnosti ugotovi, da so v plačilnem nalogu napake, ga lahko do potrditve izvršljivosti nadomesti z novim plačilnim nalogom. Zoper nov plačilni nalog je dopusten ugovor, za katerega se uporabljajo določbe tega člena.

(7) Ugovor zoper plačilni nalog zadrži izvršitev.

(8) Od taks, ki jih taksni zavezanec ni plačal v 15 dneh od vročitve plačilnega naloga, se plačajo zamudne obresti po 0,0247-odstotni dnevni obrestni meri. Od zamudnih obresti, ki jih taksni zavezanec ni plačal, se zamudne obresti ne zaračunavajo.

## **25. člen (Prisilna izterjava)**

(1) Prisilno izterjavo neplačane turistične in promocijske takse opravlja pristojni davčni organ.

(2) Če taksa iz plačilnega naloga ni plačana v višini in rokih, določenih s tem zakonom, in taksni zavezanec ne vloži ugovora ali vloge za oprostitev, občina potrdi izvršljivost plačilnega naloga in ga pošlje pristojnemu davčnemu organu v izvršitev.

(3) Turistična in promocijska taksa se prisilno izterjata po predpisih, ki urejajo prisilno izterjavo davkov.

(4) Neplačane turistične in promocijske takse se prisilno ne izterjajo, če znesek neplačane takse v posamezni zadevi ne presega 10 eurov.

(5) Pravica do izterjave turistične in promocijske takse zastara v rokih, določenih v zakonu, ki ureja prisilno izterjavo davkov.

## **V. CONDITIONS FOR ORGANISING AND SELLING PACKAGES**

### **Article 26 (Travel service, package and linked travel arrangement)**

(1) Travel service shall mean:

– transport,

- accommodation, which does not mean an inherent part of the transport and is not for residential purposes,
- rental of cars and other motor vehicles requiring a Category A driving licence in accordance with the Act regulating driving licences,
- other tourist services which are not intrinsically part of transport, accommodation or rental of motor vehicles or motorcycles within the meaning of indent 1, 2 and 3 of this paragraph.

Package consists of at least two different travel services for the purpose of the same trip or holiday, if the provider combines all services before the conclusion of one contract on all services, even if these services are combined at the request of the traveller or according to the choice of the traveller, or if these services, regardless of whether separate contracts are concluded with individual companies providing travel services, are:

- purchased from a single point of sale and have been selected before the traveller agrees to pay,
- offered, sold or charged at an inclusive or total price,
- advertised or sold using the term ‘package’ or a similar term,
- created after the conclusion of a contract by which a company entitles the traveller to choose among a selection of different types of travel services, or
- purchased from different companies through linked online booking processes where the traveller's name, payment details and e-mail address are transmitted from the company with which the first contract is concluded to another company or companies and a contract with another company or companies is concluded at the latest 24 hours after the confirmation of the booking of the first travel service.

(3) Linked travel arrangement shall mean at least two different types of travel services purchased for the purpose of the same trip or holiday, not constituting a package, resulting in the conclusion of separate contracts with the individual travel service providers, if a company facilitates:

- on the occasion of a single visit or contact with his point of sale, the separate selection and separate payment of each travel service by travellers; or
- in a targeted manner, the procurement of at least one additional travel service from another company where a contract with such other company is concluded no more than 24 hours after the confirmation of the booking of the first travel service.

(4) A combination of travel services where one or more travel services referred to in indents 1, 2 and 3 of paragraph 1 of this Article are combined with one or more tourist services referred to in indent 4 of paragraph 1 of this Article shall not be considered a package if the latter services:

- do not comprise more than a quarter of the value of the total package, are not advertised as an essential element of the package and do not otherwise constitute an essential element of this package;
- are selected and purchased by the traveller only after the start of the travel service referred to in indents 1, 2 and 3 of paragraph 1 of this Article.

(5) A combination of travel services where one or more travel services referred to in indents 1, 2 and 3 of paragraph 1 of this Article are combined with one or more tourist services referred to in indent 4 of paragraph 1 of this Article shall not be considered linked travel arrangement if the latter services do not comprise more than a quarter of the total value of services, are not advertised as an essential element of the combination and do not otherwise represent an essential element of travel or holiday.

### **Article 27 (Field of application)**

(1) The provisions of this Chapter shall not apply to:

- packages and linked travel arrangements that cover a period shorter than 24 hours and do not include overnight accommodation;
- packages and linked travel arrangements occasionally offered or performed on a non-profit basis only for limited groups of travellers and not publicly advertised;
- packages and linked travel arrangements purchased on the basis of a framework agreement for the arrangement of business travel between a company and another natural or legal person who is acting for purposes relating to his gainful activity.

(2) Notwithstanding the previous paragraph, the organiser of a package and linked travel arrangement referred to in indent 1 of the previous paragraph shall provide the tour leader or tour guide pursuant to Article 34 of this Act.

(3) The organiser of the package and linked travel arrangement referred to in indents 1 and 2 of paragraph 1 of this Article shall inform travellers, in a clear and comprehensible manner, prior to performance, that it does not guarantee the fulfilment of conditions for performing the activity of the tour operator referred to in Article 32 of this Act.

(4) Packages and linked travel arrangements referred to in indent 2 of paragraph 1 of this Article shall be deemed to have been occasionally performed if the total annual amount of the amounts paid for their performance does not exceed EUR 15 000. The specified payment limit shall not apply to:

- educational institutions in carrying out professional excursions and similar forms of work, which are set out in the annual work plan, if they perform them for their learners in the framework of a publicly-accredited educational or study programme;
- legal entities that are recognised as having a status of acting in the public interest;
- religious communities registered in accordance with the Act regulating religious freedom in carrying out their regular activities.

### **Article 28 (Organising and selling packages, licence)**

(1) The activity of organising packages consists of organising and selling packages or offering them for sale. This activity can be performed by legal entities and sole proprietors (hereinafter: tour operator).

(2) The activity of selling packages consists of selling and offering packages prepared by the tour operator for sale. This activity can be performed by legal entities and sole proprietors (hereinafter: travel agent).

(3) The right to perform the activity of organising and selling packages shall be acquired on the basis of a licence granted by the ministry responsible for tourism.

### **Article 29 (Procedure for granting a licence)**

(1) The application for granting a licence for the pursuit of the organisation and sale of packages shall be submitted to the ministry responsible for tourism.

(2) When the ministry responsible for tourism determines that all the conditions for obtaining the licence referred to in Article 31 of this Act are fulfilled, a decision on granting a licence shall be issued.

(3) The holder of a licence for the pursuit of the organisation and sale of packages must submit to the ministry responsible for tourism within eight days all changes relating to the fulfilment of the conditions for granting the licence.

(4) The content of the application for granting a licence for the pursuit of the organisation and sale of packages and the content of the decision on granting a licence shall be prescribed by the minister responsible for tourism.

### **Article 30 (Withdrawal of a licence)**

(1) The licence of the holder of a licence for the pursuit of the organisation and sale of packages shall be withdrawn if the holder:

- ceases to pursue the organisation and sale of packages;
- no longer fulfils the conditions prescribed for the licence holder.

(2) The holder of a licence for performing organisation and sale of packages must, at least 30 days before the termination of the organisation and sale of packages, inform the ministry responsible for tourism thereof.

(3) The minister responsible for tourism shall decide on the withdrawal of the licence by a decision.

### **Article 31 (Register of licences issued)**

(1) The register of licences issued to legal entities and sole proprietors engaged in the organisation and sale of packages (hereinafter: the register), shall be established and managed in electronic form by the ministry responsible for tourism.

(2) The entry in the public register shall be made on the basis of the final decision referred to in Article 29(2) of this Act.

(3) The following information on the licensee shall be kept and processed in the registry:

- company name or abbreviated company name (in the case of a sole proprietor, the name and surname with the designation s.p.);
- registration number;
- data on the entry in the court register or register of the Financial Administration of the Republic of Slovenia (authority, date, serial number of the entry);
- place of business (street, house number, city, postal code, telephone number, e-mail address);
- number and address of branch offices (street, house number, city, postal code, telephone number and e-mail address);
- business activity with the indication of the appropriate code and name of the subclass from the standard classification of activities;
- proof of insolvency insurance (insurance contract number, date of validity, etc.);
- licence number.



(4) A more detailed manner of register management shall be determined by the minister responsible for tourism.

**Article 32 (Conditions for obtaining a licence to perform the activity of organising and selling packages)**

(1) The tour operator must fulfil the following conditions to obtain a licence for the pursuit of the organisation of packages referred to in Article 28(1) of this Act:

- has business premises;
- provides a guarantee regarding the liability of the tour operator in case of liquidity problems in accordance with the Act regulating consumer protection.

(2) Notwithstanding the first indent of the previous paragraph, the tour operator does not need business premises in case of exclusive online sales.

(3) The retailer must fulfil the following conditions to obtain a licence for the pursuit of the sale of packages referred to in Article 28(2) of this Act:

- has business premises that are accessible to customers in specific opening hours;
- fulfils the same condition for liability referred to in the second indent of paragraph 1 of this Article as a tour operator in case of selling or offering for sale packages and linked travel arrangements put together by the tour operator established outside the European Economic Area, unless it is proven that this condition is fulfilled by the tour operator.

**Article 33 (Conditions for the occasional pursuit of organisation and sale of packages for persons from the Contracting States)**

Notwithstanding the previous Article and Article 29 of this Act, persons from a Contracting State who obtained the right to pursue activities referred to in Article 28(1) and (2) of this Act in the State in which they are established, shall occasionally pursue the organisation or sale of packages in the Republic of Slovenia.

**Article 34 (The obligation to provide a tour leader or tour guide)**

(1) A legal entity or sole proprietor performing organisation of packages must provide a tour leader for each organised group at home and abroad for each performance of the package and linked travel arrangement, and a tour guide who can also perform the service of the tour leader if the package and linked travel arrangement cover tour guiding.

(2) Notwithstanding the previous paragraph, a legal entity or sole proprietor performing organisation of packages shall not need to provide a tour leader or tour guide during the transport if it is organised by public passenger transport.

(3) Notwithstanding paragraph 1 of this Article, a legal entity or sole proprietor performing organisation of packages shall not need to provide a tour leader or tour guide during transport to the starting point of a holiday or a trip and back if the carrier provides a person for the escort (conductor, steward, etc.).

## VI. TURISTIČNO VODENJE

### 35. člen (Opravljanje poklica turističnega vodnika)

(1) Poklic turističnega vodnika lahko opravljajo osebe z opravljenim preizkusom znanja iz programa strokovne usposobljenosti, ki ga določi minister, pristojen za turizem, v soglasju z ministrom, pristojnim za kulturo. Dokazilo opravljenega preizkusa je izkaznica turističnega vodnika, ki jo izda izvajalec preizkusov znanja, in vsebuje naziv izdajatelja, osebno ime turističnega vodnika, njegovo fotografijo, zaporedno številko izdane izkaznice iz registra iz drugega odstavka 36. člena tega zakona in nalepko z izpisano letnico tekočega leta.

(2) Ta člen za opravljanje poklica turističnega vodnika ne velja, kadar je za vodenje z zakonom določeno posebno znanje (na primer za vodenje v gorah), pri vodenju v muzejih in v zgodovinskih spomeniških objektih ter podobno.

(3) Turistični vodnik mora izkaznico turističnega vodnika med opravljanjem poklica nositi na vidnem mestu.

### 36. člen (Turistični vodnik)

(1) Oseba, ki opravi preizkus znanja za turističnega vodnika iz prvega odstavka prejšnjega člena, pridobi naziv turistični vodnik.

(2) Za namen obveščanja javnosti o usposobljenih turističnih vodnikih ministrstvo, pristojno za turizem, upravlja register turističnih vodnikov, ki vsebuje naslednje podatke:

- osebno ime in naslov stalnega prebivališča vodnika, pri čemer je pri naslovu javen le podatek o kraju stalnega prebivališča,
- število dni vodenja v preteklem koledarskem letu,
- imena države vodenja v preteklem koledarskem letu (do deset držav),
- podatke o strokovnem znanju in usposobljenosti,
- s pisnim soglasjem turističnega vodnika lahko tudi njegove kontaktne podatke (e-naslov, številka telefona).

(3) Turistični vodnik najpozneje do 31. januarja tekočega leta ministrstvu, pristojnemu za turizem, predloži podatke o številu dni vodenja in o državah vodenja za preteklo leto.

(4) Minister, pristojen za turizem, lahko v primeru ugotovljenih strokovnih napak ali nevestnosti pri opravljanju poklica z odločbo izreče opomin ali odloči, da se turistični vodnik izbriše iz registra.

(5) Turističnega vodnika, ki več kot pet let ne izvaja dejavnosti, ministrstvo, pristojno za turizem, po uradni dolžnosti z odločbo izbriše iz registra.

(6) Turistični vodnik, ki je bil z dokončno odločbo izbrisan iz registra, lahko ponovno opravlja izpit za turističnega vodnika šele dve leti od pravnomočnosti odločbe o izbrisu.

### 37. člen (Priznavanje poklicnih kvalifikacij za poklic turističnega vodnika za trajno opravljanje poklica)

(1) Fizična oseba iz države pogodbenice, ki je v svoji državi pridobila pravico do opravljanja poklica turističnega vodnika, mora za trajno opravljanje tega poklica v Republiki Sloveniji pri ministrstvu, pristojnem za turizem, pridobiti odločbo o priznanju poklicne kvalifikacije.

(2) Vloga za priznanje poklicne kvalifikacije se vložijo v skladu z zakonom, ki ureja postopek priznavanja poklicnih kvalifikacij osebam iz države pogodbenice za opravljanje reguliranih poklicev oziroma dejavnosti v Republiki Sloveniji. Poleg dokazil, ki jih za prijavo določa navedeni zakon, mora vloga za priznanje poklicne kvalifikacije po tem zakonu vsebovati dokazila, da ima vlagatelj pravico opravljati poklic turističnega vodnika v državi pogodbenici. Ta dokazila so listine, izdane v skladu s predpisi držav pogodbenic.

(3) Ministrstvo, pristojno za turizem, na podlagi vloge in dokazil iz prejšnjega odstavka izda odločbo o priznanju poklicne kvalifikacije ter to osebo iz države pogodbenice vpiše v register iz drugega odstavka 36. člena tega zakona.

(4) Naloge pristojnega organa v skladu z zakonom, ki ureja priznavanje poklicnih kvalifikacij, izvaja ministrstvo, pristojno za turizem.

### **38. člen (Občasno opravljanje poklica turističnega vodnika za osebe iz držav pogodbenic)**

(1) Ne glede na prvi odstavek 35. člena tega zakona lahko državljani držav pogodbenic v Republiki Sloveniji občasno opravljajo dejavnost turističnega vodenja, če v skladu z določbami zakona, ki ureja postopek priznavanja poklicnih kvalifikacij za opravljanje reguliranih poklicev, izpolnjujejo pogoje za opravljanje tega poklica v eni izmed teh držav.

(2) Ne glede na zakon, ki ureja priznavanje poklicnih kvalifikacij, osebam iz držav pogodbenic, ki v Republiki Sloveniji občasno opravljajo poklic turističnega vodnika, ni treba predhodno priglasiti opravljanja te dejavnosti.

### **39. člen (Turistično vodenje na ravni turističnega območja)**

(1) Občine na posameznem turističnem območju lahko predpišejo program turističnega vodenja na tem območju, ki obsega posebno znanje.

(2) Turistični vodnik za turistično območje lahko na njem začne opravljati poklic turističnega vodenja, ko izpolni pogoje, ki jih predpišejo občine na tem območju. V tem primeru pridobi naziv: turistični vodnik turističnega območja (ime območja).

(3) Pogoji, ki jih morajo izpolnjevati turistični vodniki turističnega območja, ne smejo biti povezani s stalnim prebivališčem turističnega vodnika.

(4) S predpisom iz prvega odstavka tega člena ni dopustno omejevati ali izključevati turističnega vodenja, organiziranega v skladu z 35. in 38. členom tega zakona.

### **40. člen (Register turističnih vodnikov turističnega območja)**

(1) Za namen obveščanja javnosti o usposobljenih turističnih vodnikih turističnega območja v skladu z dogovorom med občinami na tem turističnem območju ena izmed njih upravlja register turističnih vodnikov turističnega območja.

(2) Register iz prvega odstavka tega člena vsebuje naslednje podatke:

- osebno ime in naslov stalnega prebivališča turističnega vodnika,
- število dni vodenja na turističnem območju v preteklem koledarskem letu,
- podatke o strokovnem znanju in usposobljenosti,
- s pisnim soglasjem turističnega vodnika lahko tudi njegove kontaktne podatke (e-naslov, številka telefona).

(3) Register iz prvega odstavka tega člena je javen in dostopen prek spletnih strani občine, ki vodi register. Pri podatkih o naslovu prebivališča turističnega vodnika turističnega območja je javen le podatek o kraju stalnega prebivališča, ne pa tudi o naselju, ulici, hišni številki in številki stanovanja.

## **VII. CONTROLS AND ADMINISTRATIVE MEASURES**

### **Article 41 (Controls)**

(1) Nadzor nad pobiranjem in odvajanjem turistične in promocijske takse ter vodenjem evidenc iz 16. do 23. člena tega zakona opravlja pristojni občinski inšpekcijski organ, ustanovljen v skladu z zakonom, ki ureja lokalno samoupravo, kjer ta organ ni ustanovljen, pa pristojni davčni organ.

(2) Control over the provisions governing the control of the non-profit nature of packages and linked travel arrangements referred to in Article 27 of this Act and the pursuit of the organisation and sale of packages, linked travel arrangements and tour guiding referred to in Articles 28, 32 and 35 of this Act shall be performed by the authority responsible for market inspection.

### **Article 42 (Administrative measures)**

(1) If the competent inspecting authority establishes during the control that a legal entity or sole proprietor performing organisation or sale of packages does not fulfil the conditions laid down in Article 32 of this Act, the competent inspecting authority shall issue a decision ordering remediation of established deficiencies and irregularities and set a deadline for their remediation.

(2) If the legal entity or sole proprietor performing organisation or sale of packages does not remedy the established irregularities within the set deadline, the competent inspector shall issue a decision prohibiting the organisation or sale of tourist arrangements and shall also inform the ministry responsible for tourism, who commences the procedure for the withdrawal of the licence referred to in Article 30(1) of this Act against the legal entity or sole proprietor.

(3) An appeal against the decision referred to in the previous paragraph shall not delay its execution.

## **VIII. PENAL PROVISIONS**

### **43. člen (Prekrški glede turistične in promocijske takse)**

(1) Z globo od 2.000 do 10.000 eurov se za prekršek kaznuje pravna oseba, ki sprejema osebe na prenočevanje, če ne:

- pobira turistične in promocijske takse v skladu s prvim in drugim odstavkom 19. člena tega zakona ali

- vodi evidence v skladu s prvim in drugim odstavkom 20. člena tega zakona ali
- nakazuje pobrane turistične in promocijske takse v skladu z 21. členom tega zakona.

(2) Z globo od 400 do 2.000 eurov se za prekršek iz prejšnjega odstavka kaznuje samostojni podjetnik posameznik ali posameznik, ki samostojno opravlja dejavnost.

(3) Z globo od 200 do 800 eurov se za prekršek iz prvega odstavka tega člena kaznuje odgovorna oseba pravne osebe, odgovorna oseba samostojnega podjetnika posameznika oziroma posameznika, ki samostojno opravlja dejavnost.

(4) Z globo od 120 do 400 eurov se za prekršek iz prvega odstavka tega člena kaznuje posameznik, ki je sobodajalec in sprejema osebe na prenočevanje.

#### **Article 44 (Violations in pursuit of the organisation and sell of packages)**

(1) A financial penalty between EUR 2 000 and EUR 10 000 shall be imposed for the violation on a legal entity that:

- performs organisation of packages without a licence referred to in Article 28(3) of this Act or does not fulfil the conditions for performing this activity referred to in Article 32(1) of this Act; or
- performs sale of packages without a licence referred to in Article 28(3) of this Act or does not fulfil the conditions for performing this activity referred to in Article 32(3) of this Act.

(2) A financial penalty between EUR 1 200 and EUR 4 000 shall be imposed on a sole proprietor or individual performing independent activity who commits the violation stipulated in paragraph 1 of this Article.

(3) A financial penalty between EUR 200 and EUR 800 shall be imposed on the responsible person of a legal entity, sole proprietor or an individual performing independent activity for the violation stipulated in the previous paragraph.

(4) A financial penalty between EUR 400 and EUR 4 000 shall be imposed on a legal entity and sole proprietor for the violation if they fail to provide the tour leader for each performance of the trip at home or abroad in accordance with Article 34(1) of this Act.

(5) A financial penalty between EUR 200 and EUR 800 shall be imposed on the responsible person of a legal entity or sole proprietor for the violation stipulated in the previous paragraph.

#### **45. člen (Prekrški glede turističnega vodenja)**

(1) Z globo od 200 do 600 eurov se za prekršek kaznuje posameznik, če opravlja poklic turističnega vodnika brez opravljenega preizkusa znanja iz prvega odstavka 35. člena tega zakona.

(2) Z globo od 50 do 150 eurov se za prekršek kaznuje posameznik, če med opravljanjem dejavnosti turističnega vodnika ne nosi izkaznice turističnega vodnika na vidnem mestu v skladu s tretjim odstavkom 35. člena tega zakona.

(3) Z globo od 200 do 600 eurov se za prekršek kaznuje posameznik, če opravlja poklic turističnega vodnika za turistično območje, ne da bi izpolnjeval pogoje iz drugega odstavka 39. člena tega zakona.

#### **Article 46 (Amount of the fine in the fast-track procedure)**

For violations referred to in this Act, a fine may be imposed in a fast-track procedure, depending on the circumstances of the violation, in an amount greater than the minimum prescribed fine determined by this Act.

### **IX. TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS**

#### **47. člen (Veljavnost Strategije slovenskega turizma 2017–2021)**

Z dnem uveljavitve tega zakona se kot Strategija razvoja turizma Republike Slovenije iz 3. člena tega zakona šteje Strategija trajnostne rasti slovenskega turizma 2017–2021, ki jo je na svoji 151. seji dne 5. oktobra 2017 sprejela vlada.

#### **48. člen (Nadaljevanje delovanja agencije)**

(1) Z dnem uveljavitve tega zakona Slovenska turistična organizacija, ustanovljena na podlagi Sklepa o ustanovitvi Javne agencije Republike Slovenije za trženje in promocijo turizma (Uradni list RS, št. 46/15), nadaljuje delo kot javna agencija iz prvega odstavka 5. člena tega zakona.

(2) Sklep o ustanovitvi Javne agencije Republike Slovenije za trženje in promocijo turizma (Uradni list RS, št. 46/15) se šteje za ustanovitveni akt javne agencije iz prvega odstavka 5. člena tega zakona.

#### **Article 49 (Validity of acts issued in accordance with the regulations in force)**

(1) On the date of the entry into force of this Act, contract No 322-28/2015 published in the UL RS No 41/16 and concluded on the basis of the decision on granting public authority to the Tourism and Hospitality Chamber of Slovenia for granting licences for organising and selling tourist arrangements and keeping a register of these licences and for carrying out knowledge tests for persons obtaining the title of tour guide and tour leader, and other administrative tasks related to this procedure, shall remain in force until the expiry of the period for which it was concluded.

(2) On the date of the entry into force of this Act, decisions on granting the status of legal entity acting in the public interest in the field of promotion of tourism development issued on the basis of Article 15 of the Promotion of Tourism Development Act (*Uradni List RS* (UL RS; Official Gazette of the Republic of Slovenia) No 2/04, 57/12, 17/15, 52/16 – ZPPreb-1 and 29/17 – ZŠpo-1, hereinafter: ZSRT), shall remain in force until the expiry of the period specified therein. Procedures that have not been completed at the time this Act entered into force shall end according to the regulations in force at the time of application.

#### **50. člen (Uveljavitev nove višine turistične takse)**

(1) Občine uskladijo splošne akte, s katerimi določajo turistično takso, s tem zakonom najkasneje v treh mesecih po uveljavitvi tega zakona. Do uskladitve aktov se turistična taksa zaračunava v višini, kot jo določata 26. člen ZSRT in Sklep o uskladitvi vrednosti točke turistične takse (Uradni list RS, št. 25/14).

(2) Postopek pobiranja in odvajanja promocijske takse iz 19. člena tega zakona se začne izvajati 1. januarja 2019.

### **51. člen (Delno priznavanje preizkusa znanja za opravljanje dejavnosti turističnega vodenja za turistične spremljevalce)**

Osebam, ki so opravile preizkus znanja in pridobile naziv turistični spremljevalec ter so na dan uveljavitve tega zakona vpisane v register turističnih spremljevalcev iz tretjega odstavka 40. člena ZSRT, se v obdobju dveh let po uveljavitvi tega zakona pri opravljanju preizkusa znanja za turističnega vodnika prizna opravljene vsebine tega preizkusa.

### **52. člen (Priznavanje preizkusov znanja za opravljanje dejavnosti turističnega vodnika)**

Za osebe, ki so opravile preizkus znanja in pridobile naziv turistični vodnik ter so na dan uveljavitve tega zakona vpisane v register turističnih vodnikov iz tretjega odstavka 40. člena ZSRT, velja, da izpolnjujejo pogoje za opravljanje poklica turističnega vodnika po tem zakonu.

### **Article 53 (Obligation to issue implementing regulations)**

(1) Vlada sprejme uredbo iz četrtega odstavka 4. člena tega zakona v šestih mesecih po uveljavitvi tega zakona.

(2) The minister responsible for tourism shall issue implementing regulations necessary for the implementation of this Act within six months of the entry into force of this Act.

### **Article 54 (End of the validity of regulations)**

On the date of the entry into force of this Act, the following shall cease to apply:

- Promotion of Tourism Development Act (UL RS No 2/04, 57/12, 17/15, 52/16 – ZPPreb-1 and 29/17 – ZŠpo-1);
- Decree on Development Incentives for Tourism (UL RS No 132/06, 23/07, 107/08 and 36/09);
- Rules on the Award of Public Authority in the Field of Tourism (UL RS No 68/08);
- Rules on Procedures for Obtaining the Status of a Legal Entity Acting in the Public Interest for the Promotion of Tourism Development (UL RS No 97/04);
- Decision on Harmonisation of the Value of Point of Tourist Fee (UL RS No 25/14), and it shall apply until the acts referred to in Article 50 of this Act are harmonised.

### **Article 55 (Extension of the application)**

(1) Until the entry into force of the Consumer Protection Act and the implementing regulation issued on its basis with which the Directive (EU) 2015/2302 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2015 on package travel and linked travel arrangements, amending Regulation (EC) No 2006/2004 and Directive 2011/83/EU of the European Parliament and of the Council and repealing Council Directive 90/314/EEC (OJ L 326, 11 December 2015, p. 11) will be transposed into the domestic legal order, as regards the fulfilment of the conditions of the responsibility of the tour operator in the case of liquidity problems referred to in the second indent of Article 32(1) of this Act, the sixth indent of Article 36(1) of the ZSRT shall apply.

(2) Rules on the method and procedure for obtaining a licence to perform organisation and sale of tourist arrangements and the content and method of keeping the register of licences issued (UL RS No 55/04) shall expire on the day of the entry into force of this Act, and shall remain in force until the entry into force of the implementing regulation referred to in Article 29(4) of this Act, insofar as it is not contrary to this Act.

(3) Until the minister responsible for tourism determined the programme referred to in Article 35(1) of this Act, the programme of professional education and training, adopted on 3 February 1999 by the Chamber of Commerce and Industry of Slovenia in agreement with the minister responsible for labour and the minister responsible for tourism shall be used to test the knowledge for carrying out activities of tourism management.

#### **Article 56 (Entry into force)**

This Act shall enter into force on the fifteenth day following its publication in the Official Gazette of the Republic of Slovenia.

No 327-01/17-3/36  
Ljubljana, 15 February 2018  
EPA 2373-VII

The National Assembly  
of the Republic of Slovenia  
Matjaž Nemeč [*signed*]  
Vice-President